

**Fiche individuelle d'activité
2021**

Nom : QIU

Prénom : Shuming

Établissement public d'affectation statutaire ou d'exercice : Université de Tours

Unité de recherche d'appartenance : E.A. 4428 DYNADIV

Responsable : Isabelle Pierozak

Informations générales

Statut : membre associé

Date de naissance : 28-11-1983

Adresse de courriel : mingchenie@126.com

Section du CNU et / ou du Comité National CNRS : 7

Pour les enseignant-e-s chercheur-e-s :

- bénéficiaire de la PEDR : oui/non

- Corps-grade :

1) THEMES DE RECHERCHE DÉVELOPPÉS

Axe global : didactiques des langues, surtout des représentations dans des manuels scolaires de FLE en Chine

Mots clés : interculturel, didactiques des langues, représentations, analyses des manuels

2) POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

Titre de la thèse : *La dimension interculturelle dans les formations universitaires de français en Chine : Rapports à l'altérité et à la diversité*

Résumé : Les étudiants d'une langue étrangère se situant *entre* des cultures, les rapports à l'altérité et à la diversité ainsi que la question de l'interculturel leur sont essentiels. C'est pourquoi cette recherche vise à interroger comment des étudiants chinois de français à l'université construisent des représentations de l'altérité, de la diversité et de l'interculturel, avant de proposer des réflexions sur différents éléments qui pourraient influencer et faire évoluer ces représentations. Le travail s'appuie sur un croisement entre des analyses de manuels de français, locaux et importés, et des entretiens auprès d'enseignants et d'étudiants de français en Chine.

Les interprétations débouchent sur quelques propositions pour favoriser une perspective réflexive se situant *entre* l'interculturel communicatif et l'interculturel relationnel dans l'enseignement du français en Chine, notamment par la formation des enseignants, pour que ceux-ci puissent conduire les étudiants à percevoir le rapport à l'altérité et à la diversité du monde *via* la langue.

Mots clés : altérité, diversité, interculturel, représentations, réflexivité, manuels de français

3) PARCOURS

Formation :

octobre 2015 - décembre 2020 doctorante à l'équipe Dynadiv, Université de Tours

septembre 2007 - juin 2008 master en lettres modernes à l'Université Jean Moulin (Lyon 3)

septembre 2006 - juin 2008 master en langue et littérature françaises à l'Université Sun Yatsen

septembre 2002 - juin 2006 licence (Bac+4) en langue et littérature françaises à l'Université Sun Yatsen

Expérience professionnelle :

Septembre 2008 – juin 2017 enseignante de français à l'Université Sun Yatsen

4) PUBLICATIONS ET COMMUNICATIONS (préciser la pagination)

a. Livres en auteur seul

b. Livres à plusieurs auteurs

c. Directions de revues et ouvrages collectifs

d. Articles scientifiques

d.1- dans des revues ou ouvrages à comité de lecture

- 1) QIU Shuming. « La dimension interculturelle dans les formations universitaires de français en Chine : rapports à l'altérité et à la diversité ». *Synergies Chine*. n° 16. (admis, à paraître)
- 2) QIU Shuming. 2020. « La relation à l'autre francophone : représentations dans des manuels de français utilisés en Chine ». *La Francophonie en Asie-Pacifique*. n° 5. p.78-92.
- 3) QIU Shuming. 2020. « La manière d'aborder la variation linguistique en espace francophone dans des manuels de français utilisés en Chine ». In FEUSSI Valentin & LORILLEUX Joanna (dir.) *L'(in)sécurité linguistique en francophonies : perspectives in(ter)disciplinaires*. Paris : L'Harmattan. p.369-377.
- 4) QIU Shuming. 2019. « Comptes rendus de lecture : Jean-Claude Beacco (2018). *L'altérité en classe de langue. Pour une méthodologie éducative* ». n° 14. p.140-142. Accessible en ligne : https://www.jstage.jst.go.jp/article/rjdf/14/1-2/14_140/_article/-char/ja
- 5) QIU Shuming. 2018. « Place et emplois des registres de langue dans quelques manuels de français utilisés en Chine ». *Synergies Chine*. n° 13. p.71-83. Accessible en ligne : <http://gerflint.fr/Base/Chine13/qiu.pdf>
- 6) QIU Shuming. 2018. « Les manuels de FLE comme médiation en contexte chinois : une étude comparative dans une perspective interculturelle ». *Recherches en didactique des langues et des cultures — Cahiers de l'Acedle*. n° 15-3. Accessible en ligne : <http://journals.openedition.org/rdlc/3619>
- 7) QIU Shuming, 2014, « L'altérité et l'identité interculturelle : une analyse du manuel scolaire *Méthode d'initiation à la Langue et à Ecriture chinoise* », dans Pu, Z., et Servet, P. (dir.), *Relations et échanges sino-français : Commémoration du 50e anniversaire des relations diplomatiques sino-françaises*, Edition Université Sun Yatsen, Canton, 249-263.
- 8) QIU Shuming, 2014, « L'identité culturelle des apprenants débutants de français », *Recherches sur l'enseignement et l'éducation*, numéro 4, 104-106.

9) XIE Manhua, GUO Lina, QIU Shuming, 2011, « Recherche sur l'intégration culturelle des étudiants issus de minorités ethniques dans la société cantonaise », dans ZHENG Detao(dir.) *Héritage et création*, Edition Université Sun Yatsen, Canton, 297-304.

d.2- dans des actes de colloque

d.3- dans d'autres publications (revues d'interface notamment)

e. Conférences plénières à l'invitation du Comité d'organisation dans un colloque national ou international

f. Autres conférences invitées

g. Comptes rendus de lectures scientifiques

h. Communications à des colloques sans actes

1) QIU Shuming. « Une étude comparative de représentations dans des manuels de français utilisés en Chine dans une perspective interculturelle ». Colloque international *Carrefours interculturels : Connexions entre langue, culture et éducation*. Paris, Institut national des langues et civilisations orientales, le 20-21 novembre 2018.

2) QIU Shuming, LI Junkai. « Représentations dans les manuels de français en contexte chinois : enjeu essentiel pour les apprenants du FLE en Chine ». Colloque international *Langue française : mise au point sur ses usages et ses utilisateurs*. Toulouse, Université de Toulouse, le 27-29 juin 2018.

3) QIU Shuming. « Quelle conception de la langue : la manière d'aborder la diversité linguistique dans des manuels scolaires de FLE ». Colloque international *Les francophones devant les normes, 40 ans après les Français devant la norme — L'(in)sécurité linguistique aujourd'hui : perspectives in(ter)disciplinaires*. Tours, Université de Tours, le 13-15 juin 2018.

4) QIU Shuming. « Les manuels de FLE comme médiation en contexte chinois : Une étude comparative dans une perspective interculturelle ». Colloque international *La médiation en didactique des langues : formes, fonctions, représentations*. Bordeaux, Université Bordeaux Montaigne, le 19-21 janvier 2017.

i. Autres

Organisation de symposiums / ateliers

5) TRAVAUX DE DIFFUSION ET DE VULGARISATION

- a. Conférences d'interface, conférences dans des séminaires de master ou de doctorat
- b. Organisation de manifestations d'interface
- c. Articles professionnels dans des revues d'interface
- d. Outils didactiques

6) ACTIVITÉS INTERNATIONALES

>> (conférences invitées dans des universités étrangères, contrats, séjours à l'étranger de plus de 2 semaines, ...)

7) ACTIVITÉS D'ENCADREMENT de la recherche (HDR, Thèses, M2R)

Encadrements de thèses

Jurys de thèse

Comités de suivi

Encadrement de M2R

8) PRINCIPALES RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES

>> indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions

a. Instances scientifiques universitaires

b. Programmes de recherche

c. Organisation de colloques nationaux / internationaux

1) Colloque international *Les francophones devant les normes, 40 ans après les Français devant la norme* —

L'(in)sécurité linguistique aujourd'hui : perspectives in(ter)disciplinaires. Tours, Université de Tours, le 13-15 juin 2018.

2) Colloque international *Histoire des idées dans la recherche en didactique des langues : 1945-2015*. Tours, Université de Tours, le 9-11 juin 2021.

d. Organisation de journées d'études

e. Responsabilité de revues et collections scientifiques

f. **Expertise nationale et internationale**

g. **Membre de comités scientifiques / de lecture**

Membre du comité scientifique de revues

Membre du comité scientifique d'ouvrages ou numéros de revue

Membre du comité scientifique de colloques

h. **Divers**

9) RESPONSABILITES DE FORMATIONS / FILIERES

>> indiquer les dates et éventuellement la décharge de service associée à ces fonctions

Responsabilités nationales

Responsabilités actuelles

Responsabilités antérieures

10) ACTIVITÉS D'ENSEIGNEMENT

11) AUTRES ACTIVITÉS